

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
на еднолично дружество с ограничена
отговорност

„ЕКОЛ ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ“
ЕООД

Днес, 11.02.2016 г. в град София, „ЕКОЛ ЛОЖИСТИК АНОНИМ ШИРКЕТИ“ със седалище и адрес на управление в Република Турция, действащо чрез ВОЙЧЕХ МИХАЛ БЖУСКА, гражданин на Република Полша, роден на 09.01.1969 г., притежаващ паспорт №ЕЕ 9814174, издаден на 30.01.2013 г., персонален номер 69010901699, което дружество е едноличен собственик на капитала, въз основа на решение на 04.02.2016 на Съвета на директорите на „ЕКОЛ ЛОЖИСТИК АНОНИМ ШИРКЕТИ“ и на основание чл.114 от ТЗ прие настоящия учредителен акт за учредяване на еднолично дружество с ограничена отговорност „ЕКОЛ ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ“, „ЕООД (наричано по-долу "Дружеството") при следните условия:

I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дружеството като юридическо лице

1. (1) Дружеството с ограничена отговорност „ЕКОЛ ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ“ЕООД е юридическо лице, отделно от своя едноличен собственик. Дружеството отговаря за задълженията си до размера на своето имущество.

(2) Дейността на Дружеството се осъществява в съответствие с действащото законодателство на България, настоящия Учредителен акт и решенията на Едноличния собственик на капитала.

Фирма

2. Фирмата на Дружеството е „ЕКОЛ

ACT OF INCORPORATION
of a sole limited liability company

“EKOL LOGISTICS BULGARIA” Slttd

Today 11.02.2016 in Sofia city, “EKOL LOJISTIK ANONIM SHIRKETI”, having its seat and head office in Republic of Turkey, acting through WOJCIECH MICHAL BRZUSKA, citizen of Republic of Poland, born on 09.01.1969, passport № EE 9814174, issued on 30.01.2013, personal number 69010901699, which company is a Sole owner of the capital, based on the decision of Board of Directors of “EKOL LOJISTIK ANONIM SHIRKETI”. Dated 04.02.2016 and on the ground of Article 114 from the Commercial Act adopted the following act of incorporation for establishment of a Sole limited liability company **EKOL LOGISTICS Bulgaria Slttd** (hereinafter referred to as “the Company”) under the following terms and conditions:

I. GENERAL PROVISIONS

The Company as a legal entity

1. (1) The sole limited liability company EKOL LOGISTICS BULGARIA SLTD shall be a legal entity distinct from its owner. The Company shall be liable for its debts with its assets.

(2) The activities of the Company shall be run in compliance with the laws of Bulgaria in force, the present Act of Incorporation, and in accordance with the resolutions of the Sole Owner of the Capital.

Company name

2. The company name shall be “ЕКОЛ

Handwritten signature

ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ“ ЕООД и се изписва на латиница като “EKOL LOGISTICS BULGARIA” SLTD.

Седалище и адрес на управление на Дружеството

3. Седалището на дружеството е в гр. София, България.

4. Адресът на управление на дружеството е следният: Република България, п.к. 1592 София, Столична община, район Искър, бул. „Христофор Колумб“ 64, Б-3/П – партер

II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК

Предмет на дейност

5. (1) Предметът на дейност на Дружеството е:

Международен и вътрешен, сухопътен, железопътен, воден и въздушен транспорт на товари, интермодални транспорти, Логистични и складови операции, Складиране на товари]

Пакетиране и препакетиране на стоки за собствени и нужди на клиенти, Спедиторски услуги;

Счетоводни и консултантски услуги;

Представителна и посредническа дейност, Обучения,

Отдаване под наем на работници и служители, движимо и недвижимо имущество.

Поддръжка, ремонт и почистване на леки и товарни превозни средства;

Вътрешно и външнотърговска дейност;

Хотелиерство и ресторантьорство,;

Импорт, експорт и реекспорт;

Комисионни и консигнационни сделки;

Туристически, информационни, програмни услуги;

Рекламна и издателска дейност;

Производство на стоки с цел продажба;

Търговия на едро и дребно с всички стоки, за които няма изрична забрана от закона;

Разкриване и експлоатация на търговски

ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ” ЕООД, transcribed in Latin letters as “EKOL LOGISTICS BULGARIA” SLTD.

Seat and registered office

3. The company shall have its seat in Sofia city, Bulgaria.

4. The registered office address of the Company shall be: 64 Hristofor Kolumb Square, B-3/Ground floor, Sofia Municipality region Iskar, 1592 Sofia city, Bulgaria.

II. SCOPE OF BUSINESS ACTIVITIES AND TERM

Scope of business activities

5. (1) The Company's scope of business activities shall be:

International and domestic, road, railway, water and air transport of goods, intermodal transport, Logistics and warehouse operations,

Cargo storage,

Packaging and repackaging of goods for own needs and for the needs of customers,

Shipping services:

Accounting and consultancy services;

Representative and mediation activity,

Trainings,

Rental of employees, movable property and real estate;

Maintenance, repair and cleaning of cars and commercial vehicles;

Domestic and foreign trade;

Hotels and restaurants,;

Import, export and re-export;

Commissions and consignment transactions;

Tourism, information, software services;

Advertising and publishing;

Production of goods for sale;

Trading wholesale and retail with all products for which there is no explicit prohibition by the law;

Opening and operation of commercial sites, catering, entertainment venues / without gambling /

Purchase, construction and furnishing of real

business

обекти, заведения за обществено хранене, увеселителни заведения /без хазарт/, Покупка, строеж и обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба, както и всяка друга дейност, незабранена със закон, а за дейностите, за които се изисква разрешение или лиценз, след получаването на съответното разрешение или лиценз.

Срок

6. Дружеството се учредява за неопределен срок.

III. КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Капитал

7. Капиталът на дружеството е в размер на 80 000 (осемдесет хиляди) лева, като същият е изцяло внесен под формата на парична вноска.

Дялове в капитала

8. Капиталът е разпределен в 800 (осемстотин) дяла, всеки един от които с номинална стойност от 100 (сто) лева.

9. Внасянето на непарични вноски се извършва по реда на чл. 72 и сл. от Търговския закон.

10. Капиталът на дружеството е изцяло собственост на „ЕКОЛ ЛОЖИСТИК АНОНИМ ШИРКЕТИ“ със седалище и адрес на управление в Република Турция

11. Едноличният собственик на капитала „ЕКОЛ ЛОЖИСТИК АНОНИМ ШИРКЕТИ“, със седалище и адрес на управление в Република Турция поема дяловете, представляващи 100 % (сто процента) от капитала на Дружеството, както следва: 800. дяла, всеки от които с номинална стойност от 100 лева, на обща стойност 80 000 (осемдесет хиляди) лева.

Увеличаване на капитала

estate for sale,

As well as any other activity not forbidden by the law, and for the activities which require a special permit or license – after receiving the appropriate permit or license.

Term

6. The company shall be incorporated for an unlimited term.

III. SHARE CAPITAL AND SHARES

Share capital

7. The share capital of the Company amounts to BGN 80 000 (eighty thousand), which has been fully paid as a monetary contribution.

Shares in the Company's capital

8. The share capital is divided into 800 (eight hundred) shares, each of which with a nominal value of BGN 100 (hundred).

9. Non-monetary contributions shall be made in accordance with Art. 72 and next of the Commerce Act.

10. The share capital is wholly owned by EKOL LOJISTIK ANONIM SHIRKETI, having its seat and head office in Republic of Turkey

11. The Sole owner of capital EKOL LOJISTIK ANONIM SHIRKETI, having its seat and head office in Republic of Turkey. shall subscribe the Company shares, representing 100 % (one hundred per cent) of the share capital as follows: 800 shares, with nominal par value of BGN 100, for a total value of BGN 80 000 (eighty thousand).

Increase of the Capital

12. The capital may be increased by the Sole owner of the shares through: increasing the value of the shares; subscribing new shares or

hishm

12. Увеличаване на капитала се извършва от Едноличния собственик чрез увеличаване на дяловете, записване на нови дялове или приемане на нови съдружници.

Намаляване на капитала

13. Капиталът на Дружеството може да бъде намален до установения от закона минимален размер, при спазването на предвидения в закона ред.

Прехвърлянето на дружествен дял

14. (1) Прехвърлянето на дружествен дял на трето лице се извършва с нотариално заверени подписи на договора и при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник - по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на дружествения договор.

(2) Прехвърлянето на дружествения дял се вписва в Търговския регистър.

IV. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Органи на управление

15. Органи на управление на дружеството са:

- а) Едноличният собственик на капитала;
- б) Управителят/управителите на дружеството.

Едноличен собственик

16. (1) Едноличният собственик на капитала решава всички въпроси от компетентността на общото събрание.

(2) Едноличният собственик на капитала взема решенията в това си качество чрез своя управител / управителен орган съгласно устава на юридическото лице.

(3) За решенията на едноличния собственик се съставят протоколи в писмена форма.

17. Едноличният собственик на капитала решава следните въпроси, свързани

admitting new partners.

Reduction of the Capital

13. The capital of the Company may be reduced to the statutory minimum in compliance with the procedures required under the laws in force.

Transfer of shares

14. (1) The transfer of shares to third parties shall be effected by a contract with notarized signatures and shall be subject to the provisions for admission of a new partner - upon an application in writing, containing a statement that he accepts the terms of the Company's Act of Incorporation.

(2) The transfer of shares shall be registered in the commercial register.

III. MANAGEMENT AND REPRESENTATION

Management Bodies of the Company

15. The Company shall have the following management bodies:

- a) The Sole owner of the capital;
- b) The Managing Director/Managing directors.

The sole owner of the capital

16. (1) The sole owner shall resolve on all issues falling within the powers of the general meeting.

(2) The sole owner shall adopt all resolutions in this capacity through the manager / managing board referred to in the act of incorporation of the legal entity.

(3) For the decisions/ resolutions of the sole owner shall be drawn up minutes in written form.

17. The sole owner shall resolve on the following matters in connection with the company's business activities:

hubs

с дейността на дружеството, а именно:

a) изменя и допълва дружествения договор;

b) приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;

c) приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;

d) взема решения за намаляване и увеличаване на капитала;

e) избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;

f) взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;

g) взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях;

h) взема решения за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контролора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;

i) взема решение за допълнителни парични вноски.

Управител

18. Дружеството се управлява и представлява от Управител който се назначава от едноличния собственик.

19. Управителят организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на Едноличния собственик на капитала. Той решава всички въпроси, които по закон или съгласно разпоредбите на настоящия Учредителен акт не са от изключителната компетентност на Едноличния собственик на капитала.

20. Управителят може да извършва сделки на стойност до 360 000 евро годишно. За сделки над тази стойност е необходимо писмено одобрение от Едноличния собственик на капитала.

21. Управителят на дружеството има

a) amend and supplement the company contract;

b) admit and expel partners, give consent on the transfer of a partner's share to a new partner;

c) approve the annual report and balance sheet, distribute the profits and resolve on their payment;

d) resolve on the decrease or increase of the capital;

e) appoint a Managing Director, fix his remuneration and relieve him of liability;

f) resolve on setting up or closing down branches and participation in other companies;

g) resolve on the acquisition or alienation of real property and real rights therein;

h) resolve on bringing a company action against the manager or controller and appoint a representative to proceed with the suits against them;

i) resolve on additional monetary contributions.

Managing Director

18. The Company shall be managed and represented before the third parties by a Managing Director, appointed by the Sole owner.

19. The Managing Director shall organize and direct the activities of the company in accordance with the law and the resolutions of the Sole owner. He shall decide on all Company matters, which are not expressly determined by the laws in force or by this Act of Incorporation as falling within the exclusive competence of the Sole owner.

20. The Managing Director may carry out all transactions limited to an annual total amount of 360.000 Euro. For transactions over 360 000 Euro per year the prior written approval of the Sole Owner is required.

huhuuu

следните права и задължения:

a) ръководи организацията и текущата дейност на дружеството в съответствие с решенията на едноличния собственик на капитала;

b) упражнява работодателски права;

c) представлява дружеството пред трети лица, сключва, изменя и прекратява договори и др.

Забрана за извършване на конкурентна дейност

22.(1) Без съгласие на дружеството управителят няма право:

- от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки;

- да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;

- да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.

(2) Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на дружеството.

(3) При нарушаване на задълженията по ал. 1 управителят дължи обезщетение за причинените на дружеството вреди.

Годишен финансов отчет

23 (1) Годишният финансов отчет на дружеството се проверява от един или от няколко проверители - регистрирани одитори в предвидените от закон случаи.

(2) Тази проверка е условие за приемане на годишния финансов отчет.

(3) Проверителите се избират от общото събрание преди изтичането на календарната година. Те отговарят за добросъвестната и безпристрастна проверка и за запазване на тайната.

(4) Приетият годишен финансов отчет се представя в търговския регистър.

21. The Managing Director/Managing Directors has/have the following rights and obligations:

a) manage the organization and current activities of the company in accordance with the decisions of the sole owner;

b) exercise employers' rights;

c) represent the company before third parties, conclude, amend and terminate contracts and etc.

Prohibition on Competition

22. (1) Without the joint consent of the company and Sole Owner the Managing Director may not:

- effect commercial transactions in his own or in a third party's name;

- participate in general and limited partnerships, and in limited liability companies;

- hold positions in managing organs of other companies.

(2) The limitations under Para 1 shall apply when the activities carried out are similar to those of the company.

(3) For violations of his obligations under Para 1 the Managing Director shall owe compensation for the damages caused to the company.

Annual financial report

23. (1) The company's annual financial report shall be audited by one or several auditors – registered auditors in cases provided by a law.

(2) Such audit shall be a prerequisite for approving the annual financial report.

(3) The auditors shall be appointed by the general meeting before the expiration of the calendar year. They shall bear responsibility for a proper and unbiased audit and for maintaining confidentiality.

Handwritten signature

V. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Основания за прекратяване

24. Дружеството се прекратява:

- a. По решение на едноличния собственик на капитала;
- b. При обявяване в несъстоятелност.
- c. Чрез сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
- d. По решение на окръжния съд в предвидените в Търговския закон случаи.
- e. С прекратяването на юридическото лице – Едноличен собственик на капитала.

Ликвидация

25. Относно ликвидацията на дружеството се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Приложим закон

26. Всички неуредени с настоящия акт въпроси се решават съобразно с разпоредбите на ТЗ и на всички други нормативни актове, имащи отношение към дейността на дружеството.

Екземпляри

27. Настоящият Учредителен акт на „ЕКОЛ ЛОГИСТИКС БЪЛГАРИЯ“ ЕООД е съставен в три еднообразни екземпляра – един за Търговския регистър към Агенция по вписванията, един за Дружеството и един за Едноличния собственик на капитала.

Език

28. Настоящият Учредителен акт е изготвен

(4) The accepted annual financial report shall be presented to the commercial register.

V. TERMINATION OF THE COMPANY.

Grounds for termination

24. The Company may be terminated on:

- a) Resolution of the Sole owner of the capital;
- b) Being declared bankrupt;
- c) The merger with or into another limited liability company or a joint-stock company;
- d) On a court decision adopted in the statutorily prescribed instances;
- e) On the termination of the legal entity – Sole owner of the capital.

Liquidation

25. For the liquidation of the company shall apply the provisions of the Bulgarian legislation.

VI. FINAL PROVISIONS

Applicable Law

26. All matters not dealt with in the present Act of Incorporation shall be governed by the provisions of the Bulgarian Commerce Act and by other acts in force relating to the company's activity.

Original copies

27. The present Act of Incorporation of “EKOL LOGISTICS BULGARIA” SltD has been drawn up in 3 (three) originals – one for the Trade Register kept by the Registry Agency, one for the Company, and one for the Sole

Handwritten signature

на български и на английски език. В случай на несъответствие между двата текста, предимство ще има текстът на български език.

owner of the capital.

Language

28. The present Act of Incorporation has been drawn up in Bulgarian and English. In case of discrepancy between the two language versions, the Bulgarian version shall prevail.

ЗА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК / FOR THE SOLE OWNER OF THE CAPITAL:



.....
ВОЙЧЕХ МИХАЛ БЖУСКА/ WOJCIECH MICHAL BRZUSKA,